

# Panasonic®

取扱説明書  
Operating Instructions  
Manuel d'utilisation  
使用说明书

品番/Model No./  
Modèle/型号

S-X50

デジタルカメラ用 交換レンズ  
INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA  
OBJECTIF INTERCHANGEABLE  
POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE  
数码相机使用的可更换镜头



LUMIX

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- ご使用前に「安全上のご注意」(3～5ページ)を必ずお読みください。
- 保証書は「お買い上げ日・販売店名」などの記入を確かめ、取扱説明書とともに大切に保管してください。
- Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.
- Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.
- 请于使用前仔细阅读操作使用说明书, 并将说明书妥善保管, 以备将来使用。

If you have any questions, visit:

USA : <http://shop.panasonic.com/support>

Canada : [www.panasonic.ca/english/support](http://www.panasonic.ca/english/support)

Pour toute assistance supplémentaire, visiter :

[www.panasonic.ca/french/support](http://www.panasonic.ca/french/support)

保証書別添付

Register online at <http://shop.panasonic.com/support> (U.S. customers only)

DVQX1747ZB  
F0119YT1090

# Инструкция по эксплуатации

## СМЕННЫЙ ОБЪЕКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ

Благодарим за приобретение продукции Panasonic. Перед использованием этого изделия, пожалуйста, внимательно прочитайте данные инструкции и сохраните это руководство для дальнейшего использования.

Этот объектив можно прикрепить к 35 мм цифровой фотокамере, соответствующей стандарту крепления L-Mount компании Leica Camera AG и оснащенной полнокадровой светочувствительной матрицей.

- L-Mount является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком компании Leica Camera AG.
- Другие названия, названия компаний и изделий, упомянутые в этой инструкции, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

## Содержание

Информация для вашей безопасности .....	83
Правила эксплуатации.....	84
Принадлежности, входящие в комплект .....	85
Названия и функции составных частей.....	86
Прикрепление объектива .....	87
Переключение AF/MF .....	88
Предосторожности при использовании фотокамеры ...	89
Устранение неисправностей .....	89
Технические характеристики.....	90

## Информация для вашей безопасности

**Храните прибор вдали от источников электромагнитного излучения (например, микроволновых печей, телевизоров, оборудования для видеонаблюдения, радиопередатчиков, высоковольтных линий и т.д.).**

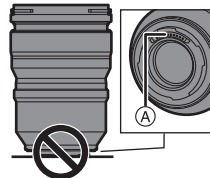
- Не пользуйтесь фотокамерой вблизи сотовых телефонов, так как телефоны могут вызвать помехи, отрицательно сказывающиеся на качестве снимков и звука.
- Если камера подвергается негативному влиянию электромагнитного излучения и перестает работать нормально, выключите камеру, извлеките батарею и/или подключенный сетевой адаптер переменного тока. Затем снова вставьте батарею и/или снова подключите сетевой адаптер переменного тока и включите камеру.

# Правила эксплуатации

## ■ Уход за объективом

- **Не подвергайте объектив воздействию сильной вибрации, ударных нагрузок или давления. Это может привести к неисправности или повреждению.**
  - Запрещается сильно нажимать на объектив.
- **Переносите объектив с осторожностью, чтобы не уронить и не ударить его.**
  - При переноске цифровой фотокамеры с прикрепленным объективом держите одновременно объектив и цифровую фотокамеру.
  - Старайтесь не уронить и не ударить сумку, в которой находится объектив.
- Загрязнение поверхности объектива (вода, масло, отпечатки пальцев и т. п.) может ухудшить качество изображений. Перед съемкой и после нее следует осторожно вытереть поверхность объектива сухой мягкой тканью.
- Когда объектив не используется, наденьте на него крышку объектива и заднюю крышку объектива, чтобы пылинки и другие частицы не скапливались на объективе и не попадали внутрь.

- Для защиты контактов объектива (A) нельзя выполнять указанные ниже действия. Они могут привести к неисправности.
  - Прикасаться к контактам объектива.
  - Допускать загрязнения контактов объектива.
  - Ставить объектив монтажной поверхностью вниз.



## ■ Пыленепроницаемость и брызгозащищенность

- **Пыленепроницаемое и брызгозащищенное исполнение фотокамеры не обеспечивает полной защиты от проникновения внутрь пыли или капель воды. Соблюдайте следующие меры предосторожности для удовлетворительного действия характеристик пыленепроницаемости и брызгозащищенности. Если объектив работает неправильно, обратитесь в пункт продажи или ближайший сервисный центр.**
  - Прикрепляйте объектив к пыленепроницаемой и брызгозащищенной цифровой фотокамере.
  - Прикрепляя или снимая объектив, следите за тем, чтобы инородные частицы, например песок, пыль и капли воды, не попали на поверхность или проникли внутрь резинового уплотнительного кольца объектива, контактов, цифровой фотокамеры и объектива.

- Если на объектив попадут капли воды или иной жидкости, вытрите их сухой мягкой тканью.
- Для улучшения пыленепроницаемости и брызгозащищенности объектива в месте прикрепления используется резиновое уплотнительное кольцо объектива.
  - От резинового уплотнительного кольца объектива на креплении цифровой фотокамеры остаются потери, но это не влияет на ее работу.
  - За информацией о замене резинового уплотнительного кольца объектива обращайтесь в ближайший сервисный центр.

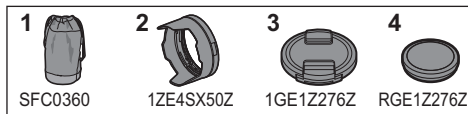
#### ■ Конденсация (когда объектив затуманивается)

- Конденсация происходит, когда окружающая температура или влажность изменяются. Остерегайтесь конденсации, поскольку она может вызвать появление пятен и плесени на объективе и привести к неисправности.
- Если произошла конденсация, выключите цифровую фотокамеру и оставьте ее прибл. на 2 часа. Запотевание исчезнет само собой, когда температура цифровой фотокамеры сравняется с температурой окружающей среды.

- Внешний вид и технические характеристики изделий, описанных в данном руководстве, могут отличаться от фактического вида и характеристик приобретенных вами изделий вследствие их последующего улучшения.

## Принадлежности, входящие в комплект

Номера изделий верны по состоянию на январь 2019 г. Они могут изменяться.



1 Чехол для объектива

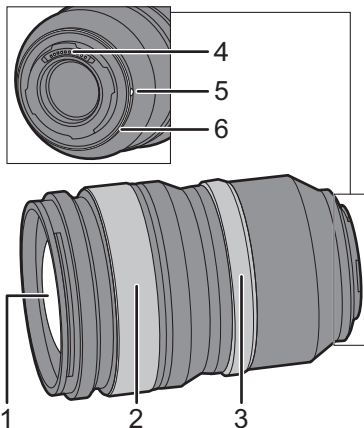
2 Бленда объектива

3 Крышка объектива\*

4 Задняя крышка объектива\*

\* Установлены на объективе на момент покупки.

## Названия и функции составных частей



- 1 Поверхность линзы
- 2 Кольцо фокусировки  
Переключение между AF (режимом автофокусировки) и MF (режимом ручной фокусировки) перемещением кольца фокусировки вперед или назад. (→ 88)
- 3 Кольцо диафрагмы  
Настройка показателя диафрагмы при установке на цифровой фотокамере режима приоритета диафрагмы АЭ или режима ручной экспозиции.
  - Если кольцо диафрагмы установлено в положение [A], задайте показатель диафрагмы цифровой фотокамеры.
- 4 Метка установки объектива
- 5 Монтажная поверхность
- 6 Резиновое уплотнительное кольцо объектива



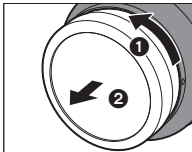
### Примечание

- Если вас беспокоит звук работы автофокусировки во время видеосъемки, рекомендуется переместить кольцо фокусировки в положение MF.

## Прикрепление объектива

Информацию о прикреплении объектива см. в инструкции по эксплуатации цифровой фотокамеры.

- Прежде чем прикреплять объектив, выключите цифровую фотокамеру.
- Прежде чем прикреплять объектив, снимите заднюю крышку объектива.
- Сняв объектив с цифровой фотокамеры, наденьте на него крышку объектива и заднюю крышку объектива, чтобы пылинки и другие частицы не скапливались на объективе и не попадали внутрь.



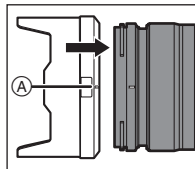
### ■ Присоединение бленды объектива

Держите бленду объектива пальцами, расположив их так, как показано на рисунке.

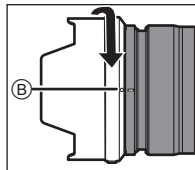


- Не держите бленду таким образом, при котором она скручивается или изгибается.

- 1 Совместите метку **A** (□) на бленде объектива с меткой на краю объектива.



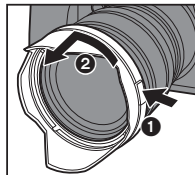
- 2 Поверните бленду объектива в направлении, указанном стрелкой, совмещая метку **B** (○) на бленде объектива с меткой на краю объектива.



- Присоедините бленду объектива, поворачивая ее до щелчка.

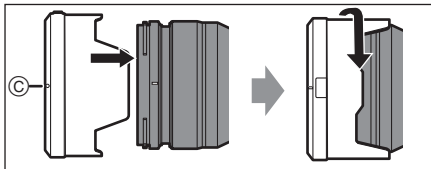
### ■ Снятие бленды объектива

Удерживая нажатой кнопку на бленде объектива, поверните бленду объектива в направлении, указанном стрелкой, и затем снимите ее.



## Примечание

- При переноске бленду объектива можно прикрепить в обратном направлении.
- 1 Снимите бленду объектива.
  - 2 Совместите метку © (○) на бленде объектива с меткой на краю объектива.
  - 3 Присоедините бленду объектива, поворачивая ее в направлении, указанном стрелкой, до щелчка.



- При съемке со вспышкой рекомендуется снять бленду объектива, так как бленда объектива может загораживать свет от вспышки.
- Чтобы не допустить падения объектива, его ни в коем случае нельзя переносить, держась только за бленду объектива.

## ■ Примечания об использовании фильтра

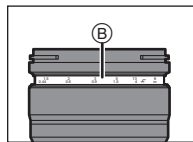
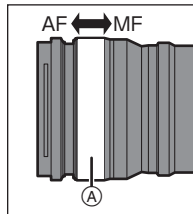
- Вместе с установленным фильтром можно прикрепить крышку объектива или бленду объектива.
- В случае одновременного использования двух или более фильтров часть записанного изображения может затемниться.

- Кроме фильтров, к передней части объектива невозможно прикрепить какие-либо принадлежности, например преобразовательный объектив или адаптер, и использовать вместе с объективом. Прикрепление таких принадлежностей может привести к повреждению объектива.

## Переключение AF/MF

Переключение AF/MF выполняется перемещением кольца фокусировки (A) вперед или назад (механизм переключения режима фокусировки).

- Если на цифровой фотокамере установлен режим ручной фокусировки, этот режим будет работать независимо от положения кольца фокусировки.
- При использовании ручной фокусировки проверьте индикацию расстояния (B). Используйте ее в качестве руководства для фокусировки.
- Степень перемещения фокуса с помощью кольца фокусировки можно установить в настройках меню совместимых цифровых фотокамер. Переключите объектив на AF, а на цифровой фотокамере установите режим ручной фокусировки. Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации цифровой фотокамеры.



## Предосторожности при использовании фотокамеры

- **Не допускайте попадания на объектив инсектицидов и летучих химических веществ.**
  - При попадании на объектив такие вещества могут повредить объектив или привести к отслаиванию краски.
- **Не направляйте объектив на солнце или другие источники сильного света.**
  - Это может привести к поступлению чрезмерного количества света и вызвать возгорание или неисправность.
- **В случае использования в течение длительного времени при низкой температуре не прикасайтесь непосредственно к объективу.**
  - В холодных местах (с температурой ниже 0 °С, например, на лыжных склонах), прямой продолжительный контакт с металлическими деталями объектива может привести к повреждениям кожи. При длительном использовании объектива надевайте перчатки.
- **Для чистки объектива используйте сухую мягкую беспыльную ткань.**
  - Не используйте для чистки объектива бензин, разбавитель, спирт и другие подобные чистящие средства. Использование растворителей может повредить объектив или привести к отслоению краски.
  - Запрещается использовать моющие средства или химически обработанную ткань.
- Не допускайте длительного контакта с объективом изделий из резины, ПВХ или подобных материалов.

- Запрещается разбирать или вносить изменения в изделие.
- Если объектив не будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуется хранить его вместе с влагопоглотителем (силикагелем).
- Если объектив не использовался в течение длительного времени, до съемки проверьте все его составные части.
- Избегайте использования или хранения объектива в каком-либо из перечисленных мест, т. к. это может привести к проблемам в работе или неисправности:
  - Под воздействием прямых солнечных лучей или на пляже летом
  - В местах с высокой температурой и влажностью или резкими перепадами температуры и влажности
  - В местах с большим количеством пыли или песка
  - При срабатывании вспышки
  - Возле обогревателей, кондиционеров или увлажнителей
  - В местах рядом с водой, где объектив может намочнуть
  - Где присутствует вибрация
  - В автомобиле
- См. также инструкцию по эксплуатации цифровой фотокамеры.

## Устранение неисправностей

**При включении или выключении цифровой фотокамеры либо сотрясении объектива раздается дребезжащий звук.**

**При съемке из объектива раздается звук.**

- Этот звук вызван перемещением линзы и работой диафрагмы. Это не свидетельствует о неисправности.



## Технические характеристики

Для улучшения работы изделия его технические характеристики могут быть изменены.

	<b>СМЕННЫЙ ОБЪЕКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ “LUMIX S PRO 50 мм F1.4”</b>
<b>Крепление</b>	Leica Camera AG L-Mount
<b>Фокусное расстояние</b>	f=50 мм
<b>Конструкция объектива</b>	13 элементов в 11 группах (2 асферические линзы, 3 линзы из стекла ED)
<b>Тип диафрагмы</b>	11 лепестков диафрагмы/кольцевая диафрагма
<b>Максимальный показатель диафрагмы</b>	F1.4
<b>Минимальное значение диафрагмы</b>	F16
<b>Угол обзора</b>	47°
<b>Диапазон съемки</b>	0,44 м до ∞ (от линии отсчета расстояния до объекта съемки)
<b>Максимальное увеличение изображения</b>	0,15×
<b>Стабилизатор изображения</b>	Нет
<b>Диаметр фильтра</b>	77 мм
<b>Максимальный диаметр</b>	∅90 мм
<b>Полная длина</b>	Прибл. 130 мм (от края объектива до основания крепления объектива)
<b>Масса</b>	Прибл. 955 г
<b>Пыленепроницаемость и брызгозащищенность</b>	Да
<b>Рекомендуемая рабочая температура</b>	-10 °C до 40 °C
<b>Допустимая относительная влажность</b>	От 10%RH до 80%RH

## Информация для покупателя

Название продукции:	СМЕННЫЙ ОБЪЕКТИВ ДЛЯ ЦИФРОВОЙ ФОТОКАМЕРЫ
Страна производства:	Китай
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере ( <u>1</u> —2011, <u>2</u> —2012, ... <u>0</u> —2020) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как “S” вместо “I”.	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

Импортер

ООО«Панасоник Рус», РФ, 115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д. 11, 3 этаж.  
тел. 8-800-200-21-00

Manufactured by: Panasonic Corporation  
Kadoma, Osaka, Japan  
Importer for Europe: Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

---

## Panasonic Corporation

Web Site/Site Web: <http://www.panasonic.com>

パナソニック株式会社 アプライアンス社

〒525-8520 滋賀県草津市野路東2丁目3番1-1号

© Panasonic Corporation 2019